



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九七年二月二十日（星期四）

目 錄	頁
港督彭定康就鄧小平逝世發表聲明	1
布政司回答新聞界提問	1
財政司回答新聞界提問	1
下半旗致哀	2
港督就主要官員任命發表聲明	2
布政司答新聞界中文提問	3
律政司衷誠祝賀梁愛詩獲委任	5
財政司回答記者提問	5
布政司為文物年揭幕	6
消防人員表現高度專業技巧	6
赤鱘角新機場飛機首次着陸	7
《版權條例草案》明刊憲報	8
最高法院修訂法案明刊憲	10
大埔政務專員籲請選民踴躍投票	10
教育職業博覽提供最新資訊	11
失業及就業不足統計數字發表	12
統計處公布人口數字	13
教育委員會探訪香港道教聯合會青松中學	14
政府關注虐兒問題	14
海關設新辦事處加強保障知識產權工作	15
金管局外匯基金票據投標	16

港督彭定康就鄧小平逝世發表聲明

本人今晨（星期四）得悉鄧小平先生逝世，深感惋惜。

鄧小平先生是近年中國現代化及對外開放的總工程師，後世人會認定他為一位歷史性人物。他提出的「一國兩制」構想有助達成《中英聯合聲明》，從而為香港於一九九七年後的安定及繁榮奠定基礎。

完

布政司回答新聞界提問

布政司陳方安生就中國元老鄧小平逝世後在中區政府合署回答記者的中文全文如下：

布政司：鄧小平先生的逝世我們感到非常之沉痛，鄧先生是我們數千萬海外僑胞亦都是中國十二億人民的傑出領袖，當然他亦是一國兩制的創造者，為香港的將來定下一個鞏固的基礎，我想代表全體香港的公務人員向鄧先生的家人致深切的慰問，希望他們節哀順變。

記者：鄧先生的逝世是否對順利過渡有影響？

布政司：我相信影響不大的。

完

財政司回答新聞界提問

以下是財政司曾蔭權在布政司署與記者談話內容全文：

記者：鄧小平的逝世對香港一國兩制過渡期有什麼影響？

財政司：鄧小平先生是大家知道是二十世紀的一個政治上的一個巨人，特別對中國的經濟的開放，經濟的政策，是作了很大的貢獻。我們香港人很深信他是對香港來說，是我們以一國兩制，港人治港一個總策略者來的，對於他的去世，我和很多香港人一樣，覺得很惋惜和很悲痛。但是他，大家知道他年紀老邁，人也是血肉之軀，我想他已經是鞠躬盡瘁，做了他盡量的所能。對於他的去世，我想香港的市場和中國內地已經有充分的心理的準備。在中國這幾年，我們都知道鄧先生已經沒有活躍地來參與政治的了。在這樣的情況之下，見到中國亦都經濟繼續很穩定，政治很安定，我相信對於他去世來說，當然一方面是惋惜和悲痛，但是我相信亦都不會造出大的很大的負面的波動。以香港來說，香港是一個健全的一個，一個健全的而且一個國際性的金融的中心，我們無論是財務、經濟、金融的市場都是很健全的。我們這一個資金雄厚，另外流動資產亦都很充裕，這樣市場上亦都對於鄧先生的身體不好，而且或者他去世，亦都我剛才所說，已經作出了很充分的準備，心理的準備。我相信任何的小小的負面波動，我們一定可以應付得到，亦都很快會過去。很多謝各位。

完

下半旗致哀

鄧小平於昨日（星期三）逝世，所有政府建築物今日（星期四）正午十二時下半旗致哀。

完

港督就主要官員任命發表聲明

以下為港督彭定康今日（星期四）發表的聲明：

「本人非常幸運，在出任港督期間得到出色的公務員隊伍的支持。對於董建華將繼續獲得如此優秀的高級官員留任服務，我殊感欣喜。所有香港市民均希望見到公務員隊伍能夠順利過渡，並會歡迎所有現任司級官員再獲委任，出任香港特別行政區主要官員這令人鼓舞的消息。」

完

布政司答新聞界中文提問

布政司陳方安生今晚（星期四）在布政署答覆新聞界中文提問，全文如下：

布政司：各位好，鄧小平的逝世當然令到大家心情非常沉重。但是，在哀痛之餘，我們仍然要繼續我們的工作。剛剛中國政府宣布接受董建華先生提名委任全部合乎資格的官員為特區主要官員；換句話說，所有目前的主要官員都能過渡，繼續在九七之後為特區政府和香港市民服務，這個消息令我本人非常鼓舞。我和這些同事並肩工作多年，對他們的才幹和忠誠深信不疑。他們出任主要官員，可確保過渡期間，公務員高層得以延續，我相信全體公務員和全港市民都會歡迎。

梁愛詩女士獲委為候任律政司長，我在此向她道賀，並熱烈歡迎她加入我們的行列。律政司長必須公正嚴明，無畏無懼，以維護香港法紀為己任，日後當會是特區政府重要的一員。梁女士在法律界和公共服務方面經驗非常豐富，我和一班同事都很高興能與她共事，並提供一切協助。

同時，我亦要恭賀獲委任為廉政專員的任關佩英女士。各位都知道廉政公署對香港非常重要，基本法特別訂明廉政公署在七月一日後繼續獨立工作。任太在港府服務多年，資歷深厚，並曾在廉政公署任職，定會秉承歷任廉政專員的優良傳統，為香港服務。

記者：陳太，董先生要求一兩位司級官員過檔協助他工作，你有什麼相應安排？

布政司：有關主要官員借調問題，董先生和我經常見面，這方面我相信我們很快會商討和作出決定。

記者：董先生曾提過現時官員的安排短期內不會有變化，但亦提到，政務官員調職亦很正常，在此種情況下他日後亦會考慮，其實會否暗示有試用期的情況？

布政司：我想沒有這個意思，因為大家都知道所有官員，包括主要官員不時都會調職，這是很平常的事，當然調職時是視乎當時的情況及需要，所以主要官員調職這件事亦不是有出奇之處。

記者：高級官員如何協助籌組特區政府，他們擔任什麼角色？我是指這二十多名主要官員而言？

布政司：請再重覆你的問題？

記者：如何協助與董建華先生溝通和籌組特區政府……？

布政司：大家都知道港府已多次說過會和特首充分合作，我們亦有一個經已訂立的渠道和董建華先生溝通，我自己亦會時常和董建華先生見面。有關過渡的安排和有關如何提供協助他擔任日後的職務，這件事我們時常會商討。

記者：在臨立會方面，你如何去平衡臨立會與港府的角色？

布政司：港府對臨立會的態度方面，大家都很清楚，我想無需要在此重覆。

記者：至於有關工作方面……？

布政司：我剛才已說過會充分和特首合作。至於會調何種官員過去，我日常會和董先生商討此事。我亦會在短期內和董先生商討這個問題。

記者：現時討論到何種階段，你是否已知道……？

布政司：董先生是剛由北京回來。

記者：有關香港政府公務員的公信力方面，因為同一批公務員……。

布政司：我們提供給特首的協助時亦明確說清楚，大家亦很清楚知道。

記者：但同一批公務員在同一個問題上可能有不同的看法？

布政司：董先生已說過他不會令公務員難做，他亦確認了公務員要在政治方面會獨立的。

記者：陳太，廿三官員的任命方面，特別是律政司與廉政專員人選上，港府是否有作出推荐……？

布政司：董先生亦說過，他曾和我討論過。但當然提名方面是特首的職責。

記者：是否有提出要求那些官員過檔，暫時有否提出過一些要求呢？要求那些官員會過檔去特首辦公室呢？

布政司：我剛剛已經答過這個問題了，有否其他的問題？

記者：港府是否會訂立一些指引給這廿三個官員，待他們在九七年七月一日前能夠……？

布政司：在這方面我們亦都說過很多次，怎樣去協助特首方面，我們已經說過很多次，不需要在此再重覆。

完

律政司衷誠祝賀梁愛詩獲委任

以下是律政司馬富善今日（星期四）發表的聲明：

「我非常高興得悉梁愛詩獲委任為香港特別行政區的律政司長。她將出任的職位，對任何一位律師來說，都是最富有挑戰性及最能給予滿足感的工作之一。

律政司及七月一日以後的律政司長，擔當一個極為重要的角色：無畏地及不偏不倚地維持香港的法治及維護司法公正。這些理念既鞏固我們的社會，也是我們繼續成功的要素。我確信梁愛詩會為香港獻出卓越的服務。

她將會得到一個勤懇及富專業的部門的支持。她可以得到保證，在接手新職時，將獲得我的同事及我本人的全力協助。

我謹此衷誠祝賀梁愛詩獲委任。」

完

財政司回答記者提問

以下為財政司曾蔭權今日（星期四）出席赤鱘角新機場首次飛機着陸慶祝禮後，與記者的答問全文：

記者：曾生，整個行程感覺如何，有無暈機浪？

財政司：無，整個行程好短，大概十五分鐘多少少，路上都很平和很順，沒有認真不同，當然，感覺上坐細的飛機和大型的飛機有少少不同，都好舒服。在機艙內自己不覺有不同，只是很快，起飛及降落都很快。

記者：那一段比較刺激？有深刻印象？

財政司：無，我們來到時比較早，機長就環繞了一次，沿路看看。我以前坐直升機就看過很多次，坐定翼飛機就第一次，在這裏慢慢看香港景色，今日天氣好好，幾有意義。多謝各位。

記者：今日鄧小平先生逝世？對香港有何影響？

財政司：當然，鄧小平先生是二十世紀下半期的重要歷史及政治人物，對香港人有更加大的感情。他負責策劃「一國兩制、港人治港」構想，但我相信大家知他年紀老邁，亦已經盡他所能，對今次他的逝世，當然我們感到十分惋惜和痛惜，但我覺得香港人已經有心理準備，我相信中國方面對此亦有很大心理準備，我深信中國繼續開放政策和市場運作政策一定不會更改。同一樣，香港亦會繼續保持目前制度。香港市場亦已經有了心理準備，我不相信鄧先生逝世會對市場有很大衝擊。亦都因為香港有相當完善的經濟體系，我們的市場、銀行業、財務業等各個市場運作自如，另外監管制度很完善，財政充裕，我相信若有任何負面波動，我們亦會很快速地克服。多謝大家。

完

布政司為文物年揭幕

「文物年」開幕典禮明日（星期五）下午四時於中環遮打花園舉行。

主禮嘉賓為布政司陳方安生、古物諮詢委員會主席龍炳頤教授、衛奕信勳爵文物信託受託人委員會主席歐肇基、衛奕信勳爵文物信託理事會主席何承天。

屆時將展出在香港出土的文物，可遠溯至新石器時代、青銅時代、秦、唐、宋、清等。典禮完畢後，電視廣播有限公司亦將準備綜合節目向市民宣揚保護文物的信息。

完

消防人員表現高度專業技巧

保安司黎慶寧今日（星期四）說，消防人員在撲救嘉利大廈大火和一間卡拉OK的三級火警時，表現出優良的專業技巧和崇高的服務精神，堅定不屈，與其他紀律部隊衷誠合作，在拯救過程中發揮極高效率。

黎慶寧在消防處結業會操典禮致辭時高度讚揚消防人員的辛勤工作和盡忠職守精神。

他籲請各結業學員要竭誠和以無比的決心和勇氣服務香港。

他說：「訓練期間你們學會拯救生命及撲滅火災的專業技巧。另一方面，嚴守紀律及合作團結亦同樣重要。」

黎慶寧說他深信各結業學員一定會以英勇堅毅的精神執行職務，保持香港消防處高度專業的水準和崇高的聲望。

談到赤鱘角新機場，黎慶寧說消防處現正按部就班作好部署，準備為新機場提供世界一流的滅火及救援服務。

他說：「新消防局會配備最先進的消防設備，隨時準備在陸上及海上展開救援。」

黎慶寧說，牛年伊始，雖然前路充滿挑戰和轉變，但市民將會繼續信賴消防人員的專業技巧，提供優良的消防服務。

今屆會操共有八名見習隊長及四十二名消防員結業，他們已完成基本訓練課程，不久會被派到各消防局執行職務，獲取更多工作經驗。

完

赤鱘角新機場飛機首次着陸

民航處今日（星期四）下午於赤鱘角新機場舉行歷史性飛機首次着陸典禮，由政府飛行服務隊派出一定翼超級空中霸王飛機進行該次着陸，為民航處新裝置的儀錶着陸系統進行飛行教驗作出準備。

該載着財政司曾蔭權及其餘四位嘉賓着陸的飛機成為首次在新機場升降的定翼飛機，標誌着新機場工程已進入一個新里程。

曾蔭權於下午十二時四十五分抵步，陪同的有機場管理局主席黃保欣、經濟司葉澍堃、新機場工程統籌署署長林中麟及民航處處長施高理。

曾蔭權並為一紀念石碑主持揭幕，在場觀禮的包括其他政府部門、機管局、機場委員會及航空業的代表。

在飛行校驗方面，民航處發言人表示，美國聯邦航空局一架裝有特別設備的飛機，將為新機場首條跑道的儀錶着陸系統進行校驗。

發言人解釋，由於校驗飛機在為期六至八星期的工作中將需要多次在跑道升降，故特別於校驗工作前安排政府飛行服務隊進行首次着陸。

民航處指出，該儀錶着陸系統的校驗工作現已可隨時展開。該系統是一導航設備，用以向飛機司提供最後進場指引及着陸的資料，讓飛機能在不同天氣情況下安全於跑道着陸。

發言人說：「相對於現時啓德機場的着陸系統，在赤鱘角的系統能讓飛機於更惡劣的能見度下着陸。」

「校驗目的是確保該系統發出的訊號能符合國際民航組織所定下的嚴格標準。」

「為配合新機場於明年四月啓用，該系統有需要於今年五月開始各項測試工作，好讓有足夠時間對為新機場而設計的航空交通管理程序進行評估及完成確認手續。」

「在校驗過程中，校驗飛機會在指定的航道飛行，並將該系統發出的訊號與國際民航組織所規定的限度互相比較。如發現任何偏差，地面設備將會進行相應調校以確保發出的訊號是在可接受的範圍內。」

完

《版權條例草案》明刊憲報

憲報將於明日（星期五）刊登《版權條例草案》，該草案旨在為香港設立一個全面及獨立的版權制度，以確保知識產權的保障符合現行的國際標準。

工商科發言人說：「《版權條例草案》內的規定符合現行有關保護知識產權的國際標準，例如世界貿易組織的《與貿易有關的知識產權協議》及有關的國際保護知識產權條約。」

「條例草案大致上依照法律改革委員會關於知識產權法例改革的報告（九四年一月出版）的建議草擬，該報告是經廣泛諮詢後制訂的。」

「條例草案亦體現了中英聯合聯絡小組在一九九五年十一月就法例本地化建議達成的協議。」

「版權制度保障的原創作品包括文學作品（例如書籍、雜誌、報章及電腦軟件）、音樂作品、戲劇作品及藝術作品（包括技術繪圖及相片）。版權制度亦保障聲音記錄（例如雷射唱片及錄音帶）、電影（包括錄影帶、影像光碟、發行影片、廣播及有線傳播節目）。」

「設立有效的版權制度，可保護作者在創作中所獲得的成果和合法權益。此外，對香港繁榮有重要貢獻的創造精神及國際貿易活動亦將得到鼓勵。」

「政府於一九九六年十一月曾發出《版權條例草案》擬稿給約一百個有關機構，包括版權擁有人和使用者，以及專業界和學術界，以徵詢他們的意見，政府已盡量將收集到的意見納入這條例草案。」

「我們明白有需要確保版權擁有人及專用特許持有人獲得適當的保障，以便他們的版權作品在港能享有應得的利益。同時，我們亦有需要確保消費者能繼續以合理的價錢購買到廣泛的正版合法製品。」

「《基本法》規定香港特別行政區政府可自行制訂有關知識產權的政策及保障知識產權的法例。《版權條例草案》為香港提供一個既能照顧科技的發展，又能符合香港情況的現代獨立的本地版權制度。」

《版權條例草案》其中一些主要立法建議有：

- * 給予世界各地的版權公平的保障，即任何人士的原創或在世界各地所發表的版權作品，均可在本港享有版權的保障。
- * 增訂法律條文，以便香港海關打擊翻版活動，以及加強與其他國家的版權擁有人和執法機構的合作。
- * 保留海關邊境措施及提高最高罰則以遏止侵犯版權作品流入本港。
- * 將平行進口非刑事化，但保留針對平行進口的民事權利。專用特許持有人可向違反專用特許協議規定，安排平行進口的平行進口者，提出民事訴訟。
- * 聲音記錄及電腦程式的版權擁有人享有租賃權，電影租賃權則不包括在條例草案內。版權擁有人可採用民事補救方式提出訴訟，以保障其權利。
- * 允許的行為包括公平處理版權作品、使用版權作品作教育用途、圖書館及資料館保存或供應複製品、複製作品作公共行政之用、再傳送訊號，以及在電腦互聯網短暫儲存及傳送資料。
- * 保障電腦互聯網上版權作品版權擁有人合法權利。同時，亦保障只提供有關設施的人士的利益。
- * 為集體行使版權組織設立自願登記制度，確保公眾人士知悉版權收費表等基本資料。
- * 版權審裁處的管轄權將會更為明確和擴大，以鼓勵被侵犯版權的人士申訴。

發言人說：「《版權條例草案》將於二月二十六日提交立法局。政府將優先處理該草案，以便能於本年七月一日前頒布。」

完

最高法院修訂法案明刊憲

《一九九七年最高法院（修訂）條例草案》旨在對申請和簽發人身保護令狀作出規定，將於明日（星期五）出版的憲報刊登。

政府發言人今日表示，有關修訂基本上只是重訂現行的《人身保護令狀法例》。

聯合王國的《一六七九年人身保護令狀法令》和《一八一六年人身保護令狀法令》，是現今的人身保護令狀規則的依據。這兩項法令憑藉納入《英國法律應用條例》的附表而適用於香港；不過，條例在主權移交後可能不再適用於香港。

他說：「聯合王國的這兩項法令使人身保護令狀在法律上獲得承認，並把某些與人身保護令狀有關的保障程序引伸應用於本港，因此相當重要。」

「由於以熟悉、行之有效、便捷和程序清晰的法例方式保留有關人身保護令的條文有莫大好處，政府建議以切合現況的方式重訂該兩項法令有關香港的條文。」

條例草案於三月五日提交立法局審議。

完

大埔政務專員籲請選民踴躍投票

大埔政務專員呂建勳今日（星期四）呼籲大埔船灣選區已登記的選民在星期日（二月二十三日）的大埔區議會船灣選區補選中踴躍投票。

呂建勳說，區議會在地區事務上扮演着十分重要的諮詢角色，在有關民生福祉的工作上貢獻良多。

他補充說：「大埔區議會在改善區內居住環境，以及提供公共設施和服務方面，充份發揮它的功能。」

船灣選區補選的投票時間為上午七時三十分至晚上十時三十分。

三個投票站分別設於大埔大埔頭啓智學校、大埔太和邨太和鄰里社區中心及大埔汀角路礮頭角村 2 B 門前空地的臨時辦公室。

是次補選共有三位候選人競逐船灣選區的議席，他們是陳美德、李國強及文春輝。

船灣選區範圍包括汀角路一帶的鄉村以及康樂園和附近鄉村，已登記的選民共四千八百五十七名。

前往投票的選民請攜帶身分證及投票通知書。

查詢詳情請致電大埔政務處，電話：二六五四 一二三七。

完

教育職業博覽提供最新資訊

數以萬計的學生、年青人及在職人士今日（星期四）參觀了第七屆教育及職業博覽，獲取有關進修及職業選擇的最新資料。

共有超過一百八十個參展機構，包括來自不同行業的公司、政府部門、專業團體，以及本地和海外教育機構參加是次博覽會。

博覽會將由今日起直至星期日（二月二十三日）在灣仔香港會議展覽中心五樓舉行，歡迎免費入場參觀。

展覽的開放時間如下：

- | | |
|-------------|--------------------|
| 二月二十日（星期四） | — 上午十時三十分至晚上七時三十分； |
| 二月二十一日（星期五） | — 上午十時至晚上七時三十分； |
| 二月二十二日（星期六） | — 上午十時至晚上七時三十分；及 |
| 二月二十三日（星期日） | — 上午十時至下午六時。 |

博覽會由勞工處及香港貿易發展局合辦。平等機會委員會主席張妙清博士、香港貿易發展局總裁施祖祥及勞工處處長韋玉儀今日為博覽會主持開幕典禮。

展覽進行期間，將播放一系列錄影帶及舉辦研討會，介紹各種職業及專業團體和公共機構的工作，進一步提高參觀者對就業市場的認識。

為鼓勵中學生參觀博覽會及搜集職業資料，勞工處擇業輔導組為來自超過一百二十間學校約一萬二千名學生安排了團體參觀活動。

高級勞工事務主任（擇業及職業介紹所事務）潘梅瑩說：「勞工處在會場內設置了攤位，介紹本處的就業服務。我們以綜合形式介紹本處為不同人士，包括年青人、殘疾人士及失業人士提供的就業服務。」

「我們在攤位內擺放了色彩繽紛的展板，介紹就業選配計劃、就業選配中心、擇業服務、就業及展能就業服務。」

此外，會場內亦設有電腦遊戲，測試參觀人士對職業選擇及勞工處所提供的服務的知識，亦會播放錄影帶，介紹選擇合適職業的原則、暑期工陷阱及僱主聘用殘疾人士的支援服務。

完

失業及就業不足統計數字發表

根據政府統計處今日（星期四）發表的最新勞動人口統計數字，九六年十月至十二月經季節性調整的失業率，經修訂後輕微下降至百分之二點六，較上月發表的臨時數字調低零點一個百分點，而就業不足率則維持不變，仍為百分之一點六。

九六年十一月至九七年一月經季節性調整的失業率臨時數字及就業不足率臨時數字分別下降至百分之二點五和百分之一點四。

政府發言人就最新數字作出評論時表示，最近數月的勞動市場情況續有改善。失業率回落至百分之二點五水平，與九六年十月止的三個月一樣。該水平是自九五年二月止的三個月以來最低。同時，就業不足率亦回落至九五年初的低水平。

九六年十一月至九七年一月和九六年十月至十二月比較，失業率下降出現在製造業、批發和零售業、進出口貿易業、飲食及酒店業、金融業和商用服務業。至於就業不足率，則全面下降。

總就業人口增長持續高於總勞動人口增長，截至九六年十二月止的三個月，與九五年同期比較，總就業人口增長百分之四點二，而總勞動人口則增長百分之三點二。

九六年十月至十二月期間，失業人數估計為八萬一千二百人，就業不足人數則估計為四萬九千五百人。

失業和就業不足的統計數字由持續進行的綜合住戶統計調查結果編製。

統計調查所用樣本，是從本港所有居住於陸上非住院平民人口，以科學方法選出。九六年十月至十二月的樣本包含約二萬三千一百個住戶，約共七萬七千六百人。

統計調查是向樣本中住戶內每名十五歲或以上的成員進行訪問，以搜集有關資料。

統計調查所採用有關失業及就業不足的定義，基本上依從國際勞工組織所建議的標準。

「經季節性調整」是指按首次求職人士佔勞動人口比例的季節性差異作出的調整。

每年發表四次的綜合住戶統計調查報告書，詳細分析有關勞動人口的特徵。截至九六年十二月底一季的報告書將於今年三月底在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售。

完

統計處公布人口數字

根據政府統計處今日（星期四）發表的數字顯示，於一九九六年十二月三十一日，本港人口估計為六百四十二萬一千三百人，較一九九五年年底增加十五萬一千三百人，即百分之二點四。

一九九五年年底時，本港人口估計為六百二十七萬人。

於一九九六年內，出生人數為六萬三千五百人，而死亡人數則為三萬零七百人。因此，人口自然增長（即出生人數減死亡人數）為三萬二千八百人，佔總人口增長百分之二十二。

在同期內，到港人數較離港人數大約多十一萬八千五百人。

完

教育委員會探訪香港道教聯合會青松中學

教育委員會兩名委員康文海和謝伯開今日（星期四）參觀觀塘秀茂坪香港道教聯合會青松中學。

該校校長康一橋歡迎兩位教委會成員的到訪，並帶領他們參觀學校及介紹實施母語教學的情況。

青松中學成立於一九八五年，在一九九六至九七學年聘有教師五十五人，學生人數超過一千名。

隨着中文廣泛使用，該校在一九九二至九三學年開始在初中班級的大部分科目採用母語教學。

為加強母語教學，該校在一九九六至九七學年再進一步在中四班級的所有科目採用母語教學。

學校以為學生提供全面教育為目標，學生可自由參加不同性質的課外活動。

該校又透過講座、討論和課外閱讀等不同形式向學生灌輸公民教育和德育知識，同時亦邀請社會工作者與醫護人員教授性知識。

在校長康一橋領導下，該校對推動教師進修，不遺餘力。

完

政府關注虐兒問題

截至一九九六年十二月三十一日止，東區及灣仔區的虐兒個案共有四十八宗，約佔全港百分之七；其中身體虐待佔百分之五十、性虐待佔百分之二十、精神虐待佔百分之十六、多重虐待佔百分之十二，而疏忽照顧則佔百分之二。

社會福利署港島福利專員唐陸思嫻今日（星期四）在東區尤德夫人那打素醫院為東區及灣仔區九七「正視虐兒」系列活動主持開幕禮時，作上述表示。

唐陸思嫻指出，誘發虐兒的成因，就兒童本身為主的，以學業問題和行為問題為多，分別約佔百分之二十七及百分之四十四；環繞父母為主的，以婚姻問題及情緒問題居首，約佔百分之五十六及百分之四十二；而環境因素則以經濟問題為主，約佔百分之二十五。

她說：「由上述數字可知，虐兒不是一個簡單的問題，因此在處理虐兒問題上，我們都動員多個專業領域的人士，利用不同專業的特長，幫助受虐兒童，例如教師要具備敏銳觀察的能力，及早發現及轉介受虐兒童予社工，醫護人員負責醫治身體創傷，心理學家提供心理輔導，牽涉刑事罪行的案件則交由警方處理施虐者，而社工則要協調個案的處理，輔導及改善家庭關係。」

她強調，各專業間的合作與聯繫十分重要，以求達致迅速及妥善處理虐兒個案。因此，中央政府早已了解多專業合作的重要性，推動地區成立地區關注虐兒問題委員會，促進各專業的合作，使能有效的處理虐兒事件，並且推廣公眾教育，從而實踐聯合國兒童權利公約「維護兒童的最大利益，保護兒童不致受到各種形式的虐待，並提供適當的預防性及治療服務來處理虐兒問題。」

東區及灣仔區「正視虐兒」活動系列今日舉行的研討會，有一百五十名來自不同專業的人士，包括醫護人員、警務人員、教育界人士、幼兒工作者及社工參加。

完

海關設新辦事處加強保障知識產權工作

海關版權及商標調查局設於九龍尖沙咀中間道多層停車場大廈地下的新辦事處將於明日（星期五）起投入服務。

該新辦事處屬版權及商標調查局轄下第一個支部，顯示當局決心致力繼續加強執法行動，以對付翻版及侵犯版權的活動。

新辦事處是供版權及商標調查局行動組及翻版物品鑑證組人員使用。

辦事處電話為二七三一 四六零二、傳真號碼則為二七三九 九八二六。

完

金管局外匯基金票據投標

香港金融管理局在1997年2月27日舉行的投標：

投標日期 : 1997年2月27日
可供投標票據 : 外匯基金票據
發行號碼 : Q072
發行日期 : 1997年2月28日
屆滿日期 : 1997年4月1日
期限 : 32日
發行額 : 5,000,000,000港元

完